



JUMELAGE CONTACT



Conception & Réalisation Bureau du Comité de Jumelage - Mairie - 79180 CHAURAY
Impression : Imprimerie GRAPHI TILT 79180 CHAURAY - 05 49 08 11 74
Dépot Légal 2ème semestre 2015
Commission Togo : 05 49 08 00 07
Téléphones : portable Comité : 06 47 22 50 26 - Président : 06.08.22.08.30
E-Mail presidence@chauray-jumelage.fr site internet : www.chauray-jumelage.fr

Les Présidents - Comité de Jumelage de Chauray

Jacques Brossard, Maire de Chauray - Président d'Honneur
Jacques Tournadre, Président Fondateur (1990 - 1993) Membre d'honneur Chauray et Schöffengrund.
Jean Pierre Bouthillier, Président (1994 - 1997) Membre d'honneur du comité de jumelage.
Linette Barré Présidente (1998 - 2003) Membre d'honneur du comité de jumelage.
Georges Berdolet Président (2004 - 2005).
Alain Goddefroy (2006 - 2011) Membre d'honneur du comité de jumelage.

25 ème Anniversaire du jumelage Allemand



Deux manifestations se sont déroulées en Allemagne cette année, tout d'abord le 25eme anniversaire de notre jumelage avec **Schöffengrund** qui a attiré 52 Chauraisiens dans notre ville jumelle du 21 au 24 mai, ainsi que la traditionnelle Randonnée à **Langewiesen** à laquelle une dizaine de Chauraisiens étaient présents. Ces deux manifestations sont la preuve de l'attachement de nos populations aux Jumelages.

Randonnée Langewiesen



SOUVENIRS 2015

- 25e anniversaire jumelage Allemagne
- Randonnée Langewiesen

CALENDRIER 2015 - 2016

- Bourse aux jouets
Samedi 28 novembre 2015
- Marché de Noël
dimanche 29 novembre 2015
- Soirée DISCO
Samedi 23 janvier 2016
- Assemblée générale
26 février 2016
- Repas allemand Chauray
23 avril 2016

Prochain Jumelage Contact - mars



VINS • SPIRITUEUX • DÉGUSTATIONS

79 180 Chauray • 05.16.36.88.74

lamareovin@gmail.com • www.lamareovin.com



25 eme Anniversaire du Jumelage avec Schöffengrund

Les festivités marquant la célébration du 25e anniversaire du jumelage de notre commune avec Schöffengrund se sont déroulées dans la cité allemande du 21 au 24 mai dernier. 52 chauraisiens emmenés par Jacques Brossard, maire, et le président du comité de Jumelage, ont quitté Chauray aux aurores et effectué le traditionnel voyage de 1050 km. A l'arrivée, à la Rathaus (mairie) de Schöffengrund où les attendaient les familles d'accueil, la visite d'une expo photos était proposée par MM. Hans-Peter Stock, maire, et Heidi Burle, présidente du comité de jumelage allemand qui nous présentaient le programme des 3 journées à venir. Programme en effet chargé puisque débutant dès le vendredi par la visite de l'usine **LEICA** (fabricant d'optiques renommé) ainsi que du centre éolien de Hohe-nahr. La journée se terminait par une sympathique soirée à la « Grillhute » (espace couvert de pique nique) de Schwalbach.

Dès le samedi matin, dans la fraîcheur du stand de tir, les invités chauraisiens ont participé à un concours de tir à la carabine à 50 mètres et tir à l'arc. Novices pour la plupart, recherchant néanmoins le meilleur score et performants dans leurs résultats, tous les tireurs ont apprécié cette chaleureuse ambiance. Le club de tir de Niederwetz (village de la commune de Schöffengrund) a récompensé les meilleurs compétiteurs par la remise de cadeaux. En parallèle, un tournoi de boules était également proposé par nos hôtes, ainsi que des tours de calèche. Le dîner d'anniversaire ponctuait cette journée.

Le dimanche a été marqué par une croisière sur le Rhin au départ de Coblenze, visite enchantée des rives du Rhin, bordées par une multitude de châteaux magnifiques. La soirée de départ nous a conduit dans un restaurant des environs. Une nouvelle rencontre qui renforce nos liens. L'anniversaire en France se déroulera en septembre 2016.



Randonnée à Langewiesen du 11 au 14 septembre 2015



En préambule de la randonnée, le programme a débuté le 11 septembre par une visite du « Technik museum », musée des vieilles machines, suivi d'un repas au point le plus haut du land de Thuringe.

La randonnée s'est déroulée dans les forêts entourant Langewiesen, entrecoupée d'un pique-nique durant lequel les participants ont apprécié une démonstration de dressage de chien.

Un concours original de « lancer de botte » entre les citoyens de **Chauray, Schöffengrund, Langewiesen et Kleczew** (ville polonaise jumelée avec Langewiesen) a enthousiasmé les participants.

Cette journée s'est ponctuée par le traditionnel repas dansant dans une ambiance «survoltée»... à **Oehjenstock**, petit village aux environs de Langewiesen.



AFAPA Poitou-Charentes

Afin de les pérenniser, depuis octobre 2013, le Consulat Général d'Allemagne à Bordeaux a mis en place des unions régionales de jumelages franco-allemands.

Cette année le Comité de Jumelage de Chauray a adhéré à cette fédération qu'est l'AFAPA Poitou-Charentes qui compte déjà 16 adhérents. Le but est d'offrir un espace d'échanges pour ses membres, de créer des liens entre les différents acteurs du réseau et de développer des synergies au sein du groupe ;

Il y a 4 commissions : Communication et Informatique, Culture, Sport et Tourisme, Enseignement de l'Allemand, Stages et Echanges professionnels.

Avancer, mutualiser, communiquer, ne peut que donner un nouvel élan à notre Comité de jumelage ! A suivre...

Activités périscolaires des écoles primaires de Chauray

Au cours de l'année scolaire 2014/2015, le Comité de Jumelage a participé aux nouvelles activités périscolaires des deux écoles primaires de Chauray. trois membres du Comité sont allés deux fois par semaine rencontrer 40 élèves de CM1 et CM2 qui avaient choisi de découvrir les principes du jumelage et d'apprendre quelques bases d'Allemand. Ils ont été attentifs à l'histoire de 25 années d'amitié avec les habitants de Schöffengrund.



Info Bassar - Togo

Jumelage coopération TOGO

Ce premier semestre 2015, a vu notre commission échanger nombre de courriels avec le comité de Bassar pour mettre au point l'implantation future d'un bloc de 6 latrines dans un quartier qui en manquait.

Aujourd'hui nous avons ensemble construit un projet qui va démarrer en octobre, ce bâtiment sera géré par le conseil de quartier en collaboration avec le comité de jumelage, et fera l'objet d'une création d'emploi.

Nous prévoyons également une prochaine intervention des techniciens de L'U.A.R. auprès des groupements d'agriculteurs pour l'achat, la gestion, l'utilisation et l'entretien de machine pour égrener le maïs et décortiquer le riz.

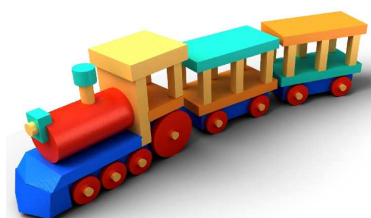
Pour mener à bien ces actions nos manifestations à Chauray ont toutes leur importance car tout en apportant un service à nos concitoyens elles permettent de financer nos projets et c'est avec satisfaction que malgré un temps maussade nous avons eu une belle affluence autant en vendeurs qu'en visiteurs à notre vide-grenier, ainsi qu'à la Foire aux jouets.

Bientôt **la Foire aux Jouets**, comme vous le savez les places sont limitées alors retenez au plus vite votre emplacement (2 tables maxi) par famille. **Renseignements et inscription voir au dos.**



Foire aux jouets - 28 novembre 2015

La commission Togo vous propose sa 9^{ème} Foire aux jouets.
Cette journée de solidarité se déroulera le **28 novembre prochain**
à la Salle des Fêtes de Chauray, de **9h00 à 17h30**



Prix de l'emplacement : **3 € la table de 1.60m (maximum 2 tables par famille).**

Renseignements : **06 47 22 50 26**

Ne manquez pas ce rendez-vous



Marché de Noël de Chauray - 29 novembre 2015

Notre 16^{ème} Marché de Noël se tiendra à la Salle des Fêtes de Chauray de 10 h à 19 h le dimanche 29 novembre. Les exposants vous invitent à commencer vos achats en prévision des fêtes de fin d'année.

Vous trouverez un choix de bon goût de produits de bouche et articles d'artisanat aux idées souvent originales.

Le Comité de Jumelage propose la restauration le midi, au prix de 8,00 € le repas.

* bulletin d'inscription exposants : <http://chauray-jumelage.fr/manifestations.html>



Ne manquez pas ce rendez-vous

La commission Allemagne du comité de Jumelage de Chauray Organise pour la première fois une soirée Disco - Années 80.

Le 23 janvier 2016 à la salle des fêtes de Chauray - 19h30

Soirée repas : Jambalaya, Dessert - boissons non comprises

Bulletin d'adhésion 2016 au comité de jumelage de CHAURAY

Nom : Prénom :

Adresse :

code postal : Ville : mail :@.....

Téléphones : domicile : Portable :

Adhésion pour la famille, ci-joint chèque de **24€** nombre d'enfants : Fille garçon

Bulletin d'inscription - Foire aux jouets - samedi 28 novembre 2015

À retourner avant le 20 novembre

Nom : Prénom :

Adresse :

Code postal : Ville : mail :@.....

Téléphones : domicile : Portable :

Nous réservons : Nombre de table : x 3€..=..... 2 tables maximum par famille / ci-joint chèque de€

retour à : Foire aux jouets - comité de jumelage / Mairie place de l'église 79180 CHAURAY

Françoise et Daniel BESNARD
Boulangerie - Pâtisserie
Le Fournil de Vicaria
93 rue des Combes
79180 CHAURAY
Tél : 05.49.08.02.67



Métamorphose
coiffure
mixte

126 bis Bd des Arandelles - 79180 CHAURAY
05 49 08 02 64

Les entreprises et commerçants de CHAURAY nous soutiennent pour mieux vous informer, nous les en remercions

NOUVELLE MANIFESTATION

Bulletin d'inscription - « SOIREE DISCO ANNEES 80 » - samedi 23 janvier 2016

À retourner avant le 13 janvier

Nom : Prénom :

Adresse :

Code postal : Ville : mail :@.....

Téléphones : domicile : Portable :

Nous réservons : Nombre de places:..... x 15 € ci-joint chèque de€ (boissons non comprises)

retour à : Soirée DISCO- comité de jumelage / Mairie place de l'église 79180 CHAURAY

Faites un don humanitaire au Comité de Jumelage de CHAURAY

Nom : Prénom :

Adresse :

code postal : Ville : mail :@.....

Téléphones : domicile : Portable :

Je fais un don de€ afin d'aider le comité de jumelage dans ses actions humanitaires

Il me sera délivré un reçu afin de me permettre les déductions fiscales appropriées.